

Prophets -25-

to mean. Well then, if you want to say, "All right, this means 'to sprinkle' means, is causative there so it must be 'to cause to spurt', 'to cause to spatter'" and then you say, "Well, it causes the thing to jump around," that if you sprinkle it, you cause it to jump around and, "Well, then," you say, "this idea that His death was something that had a purifying effect, something that in some way would redeem the nation, would cleanse it from sin, that's an old, out-of-date idea. Certainly it isn't contained in the Old Testament at all and so," you say, "there must be some other meaning for this word. It doesn't mean anything like that, and so what can it mean?" Well, when you sprinkle water you say you cause the water to jump. Well, let's say this means to cause a man to jump, and so you translate it, "startle" The word is never used anywhere with the sense of "startle". There is absolutely no evidence for it any place. It is, as far as I can see, a modernistic attempt to get away from the idea of any redemption in this passage. I see no other excuse/for the translation of it as "startle". Now the Authorized Version simply translates it "So shall He sprinkle many nations," using the word in the same way in which it is translated in the twenty-five or thirty, I believe it is, other cases where the word occurs in the Old Testament. Always in ; there is no . Any idea of what would mean is purely a guess. But in the Revised Version, they translate it just as the Authorized does, "So shall He sprinkle many nations," but in the Revised committee there was somebody who said, "Well, let's put a marginal note. There are people who say it doesn't mean sprinkle, who say it means "startle". So we will say down there, "or startle", and there they say we get a comparison. "Just as many were astonished at thee, so shall He startle many nations." There's your comparison. They were astonished at thee, and He is going to startle many nations. But the word never means "startle". It is purely a guess to say that because sprinkling causes water and blood to jump, therefore if you apply it to nations, it must mean causes them to jump and that must mean surprise them, and that must mean startle. It is purely a guess with absolutely no evidence whatever in its favor, and the only reason I can see for